

EMPORIO  ARMANI
SWISS MADE

نشكرك ونهنئك لإقتناءك الإصدار الجديد من ساعة Emporio Armani Swiss Made. لقد قمت بشراء الآلة البارزة حقاً التي تم تصميمها لتبلغ أقصى درجات الدقة و التحمل — بما يتفق مع معيار Emporio Armani للتميز. هذه الساعة السويسرية الصنع توفر أعلى مستويات الأداء الوظيفي، فقد صُنعت لتلبية جميع متطلبات التحفة الفنية الفاخرة.

لكي تتعرف أكثر على كيفية استخدام ساعتك الجديدة، قمنا بتضمين إرشادات عن كيفية التشغيل الملائم والصيانة.

225
226
227
229

العناية والصيانة

مقاومة الماء

لمحة عامة عن الحركة

الدليل المرجعي للحركة

التعليمات

230
231
232
233
235
237
240

• 3 عقارب أوتوماتيكية بالإضافة للتاريخ

• عقربان من الكوارتز

• عقربان للثواني من الكوارتز مع التاريخ

• ساعة بعقارب مضبوطة على توقيت جرينتش الدولي

• مؤقت من الكوارتز (RONDA 5040.D)

• مؤقت من الكوارتز (ETA 251.471)

• متعددة الوظائف التي تتضمن مرحلة القمر

بمجرد تغيير إعدادات الساعة، اضغط على التاج مرة أخرى (واربط بالبرغي لأسفل، إذا لزم الأمر) للحفاظ على خاصية المقاومة للماء.

لا تغيّر التاريخ بين 10:00 مساءً و2:00 صباحاً

- لا تترك الساعة في أي ظروف قاسية (أي، ضوء الشمس المباشر، مواقع شديدة الحرارة أو شديدة البرودة) لفترات طويلة من الوقت.
- ستتسبب الحرارة الشديدة في قصور في التشغيل وقصر عمر البطارية.
- ستتسبب البرودة الشديدة في تقديم الوقت في الساعة أو تأخره.

تجنب الظروف الرطبة ما لم تكن ساعتك مناسبة للتكيف مع هذه الظروف.

- إننا نوصي بشدة بعدم ملامسة الأشرطة الجلد للماء للحفاظ باللون وشكل اليد.
- يجب عدم تشغيل أي من أزرار الوظائف أو التاج عند غمر الساعة في الماء.
- في حالة ظهور ماء أو تكثيف في وجه الساعة، افحص الساعة على الفور. يمكن أن يؤدي الماء إلى تآكل الأجزاء الإلكترونية الموجودة داخل الغلاف.

تجنب الاصطدام أو الارتطام الشديد. إن ساعتك مُصممة لمقاومة الصدمات تحت ظروف الاستخدام العادية.

تجنب استخدام المواد الكيميائية التي قد تتلف الساعة.

- تجنب ارتداء الساعة عند وجود مواد كيميائية قوية، أو مواد مزيبة أو غازات. حيث إنها قد تتسبب في تغيير اللون، أو الاهتراء أو تلف الغلاف، والشريط والمكونات الأخرى.

تجنب المجالات الإلكترونية القوية أو الكهرباء الاستاتيكية التي يمكن أن تضر بالأجزاء الميكانيكية لساعتك.

- بصفة عامة، لا تتأثر الساعة بالمجالات المغناطيسية الصادرة من الأجهزة المنزلية مثل أجهزة التلفزيون وأجهزة الكاسيت.
- لا تضع الساعة عبر جهاز كشف المعادن عند السفر.

حافظ على ساعتك نظيفة.

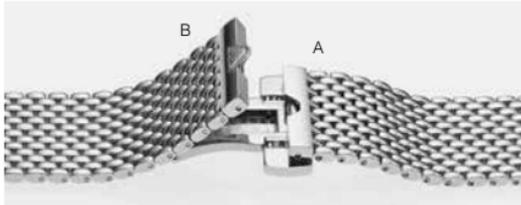
- يجب تنظيف الأساور المعدنية بقطعة قماش ناعمة وباستخدام الماء فقط. لا تعمر الساعة في الماء حيث يجب شطفها لتنظيفها وتجفيفها باستخدام قطعة قماش ناعمة بعد أي استخدام في مياه مالحة. للحفاظ على "المظهر الجديد" للأساور المعدنية، فإننا نوصي بالقيام بعمليات التنظيف الروتينية. اغس فرشاة ناعمة في ماء صابون دافئ وامسح برفق السوار لتنظيفه.
- يجب عدم تعريض الجلد والأشرطة الجلدية الأخرى والأشرطة النسيجية والأشرطة المصنوعة من مواد طبيعية للشمس والرطوبة لفترة طويلة مثل الظروف التي يمكن أن تُغيّر الشريط ولون أشرطة مُعيّنة. يجب عدم استخدام الساعات التي تحتوي على هذه المواد تحت الماء.

الفحص الدوري

- نوصي بفحص ساعتك مرة كل عام أو كل عامين لضمان الاستخدام لفترة طويلة وتشغيل دون مشاكل.

هام!

تتميّز ساعات Emporio Armani Swiss Made بمشيك فريد على شكل فراشة قد يتلف إذا لم يتم إغلاقه بطريقة صحيحة. يُرجى التأكد من قفل جزء الإبريم دون شعار Eagle أو (A)، وبعد ذلك يتم قفل شعار Eagle (B).



لمحة عامة عن الحركة



حركة أوتوماتيكية

تتضمن آلية الساعة الدوران المنتدب الذي يدور النبض الرئيسي من خلال حركة معصمك. يصل احتياطي الطاقة إلى ما يقرب الـ44 ساعة. يمكن لف الساعة يدوياً إذا لزم الأمر. في معظم النماذج لدينا، يمكن ملاحظة جمال العمل الداخلي لحركة الساعة من خلال العلبة الخلفية الشفافة.



حركة الكوارتز

تؤدي الطاقة الكهربائية الصادرة عن البطارية في إحداث ذبذبات للكوارتز الموجود داخل حركة الساعة بما يقرب 32.000 لفة في الدقيقة. يوفر هذا التردد العالي دقة بالغة. يتحرك عقرب التواني بخطوات.

مقاومة الماء

صُممت جميع ساعات Emporio Armani Swiss Made لتكون مزودة بالحد الأدنى لتصنيف مقاومة الماء 3ATM (100 قدم / 30م).

إن خاصية مقاومة الماء لدى هذه الساعة تحمي الحركة من الأتربة، الرطوبة، وخطورة تلف الحركة حال انغمارها في الماء.

يرجى الإطلاع على الرسم البياني لإرشادات التعرض الموصى بها لمختلف المعدلات المائية.

من المهم ألا تحاول ضبط وضعية التاج حال اتصال الساعة بالماء. فقد أن تؤدي المياه التي تتمكن من الدخول إلى تلف الحركة.

بالنسبة للساعات التي تحتوي على تاج متحرك، من المهم أن تتأكد من أن التاج في الوضع الصحيح ومؤمن تماماً قبل ملامسة الساعة للماء.

بالنسبة للساعات المزودة بخاصية الموقت، لا تقم بتشغيل الموقت تحت الماء، حيث يمكن أن يتسرب الماء للعلبة ويسبب تلفا في الحركة.

الاستعمال الموصى به					العلامات المبيّنة على خلفية العلبة	مستويات مقاومة الماء
						
الغوص بمعدات	الغطس	السباحة	النش، الاستحمام	غسل اليدين		
X	X	X	X	✓	30م	3 ATM
X	X	X	✓	✓	50م	5 ATM
X	X	✓	✓	✓	100م	10 ATM
✓	✓	✓	✓	✓	200م	20 ATM

الدليل المرجعي للحركة

ساعة كوارتز
متعددة الوظائف التي تتميز بعرض مرحلة القمر



كوارتز
جهاز التوقيت



الدليل المرجعي للحركة

أوتوماتيكية
3 عقارب بالإضافة للتاريخ



كوارتز
عقريين



ساعة كوارتز
بعقارب مضبوطة على توقيت جرينتش الدولي

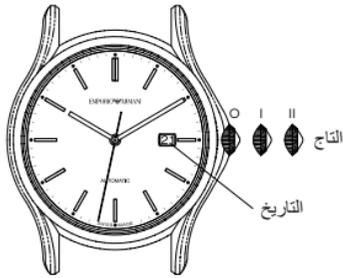


كوارتز
عقريين ثنائي فرعيه بالإضافة للتاريخ



أوتوماتيكية بـ 3 عقارب بالإضافة للتاريخ

(STP 1-11)



الدوران

لبداء ضبط الوقت، قم بلف التاج في اتجاه عقارب الساعة حوالي 30 مرة في وضع 0.

تستخلص الساعات الأوتوماتيكية طاقتها من الوزن المتذبذب الناتج عن الحركات الطبيعية لمعصمك. يؤدي ذلك للف الساعة. لذلك، قد يؤدي عدم ارتداء الساعة لعدة أيام متتالية قد يؤدي لإضعاف مخزون الطاقة. إذا توقفت الساعة، ننصح بأن تقوم بتدويرها يدويا وذلك من خلال لف التاج باتجاه عقارب الساعة للوصول لمخزون الطاقة المطلوب. في حال توقفا تماما، فإن ساعتك بها مخزون طاقة يصل لحوالي 44 ساعة.

ضبط الوقت

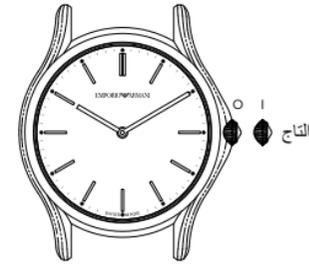
1. قم بسحب التاج للخارج للوضعية II (حيث تتوقف الساعة).
2. قم بلف التاج لضبط عقربي الساعة و الدقيقة.
3. قم بإعادة التاج للوضع 0.

ضبط التاريخ

1. قم بسحب التاج للخارج للوضعية I (حيث تستمر الساعة في التشغيل).
2. قم بلف التاج في اتجاه عقارب الساعة لضبط التاريخ.
3. قم بإعادة التاج للوضع 0.

عقريين

(RONDA 1964)



ضبط الوقت

1. قم بسحب التاج الخارجي للوضع I (حيث تتوقف الساعة).
2. قم بلف التاج لضبط عقربي الساعة و الدقيقة.
3. قم بإعادة التاج للوضع 0.

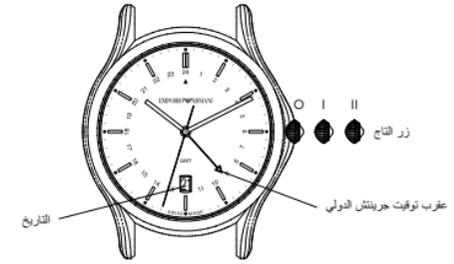


ضبط الوقت

1. قم بسحب التاج للخارج للوضع II (حيث تتوقف الساعة).
2. قم بلف التاج لضبط عقربي الساعة و الوقت.
3. قم بإعادة التاج للوضع 0.

ضبط التاريخ

1. قم بسحب التاج للخارج للوضعية I (حيث تستمر الساعة في التشغيل)
2. قم بلف التاج في اتجاه عقارب الساعة لضبط التاريخ.
3. قم بإعادة التاج للوضع 0.



ضبط الوقت/التوقيت

1. اسحب زر التاج إلى الخارج إلى الموضع 1 (يستمر تشغيل الساعة).
 2. قم بإدارة زر التاج عكس اتجاه عقارب الساعة لضبط تاريخ اليوم السابق.
 3. اسحب زر التاج إلى الخارج إلى الموضع II (تتوقف الساعة).
 4. قم بإدارة زر التاج عكس اتجاه عقارب الساعة حتى يتغير التاريخ إلى تاريخ اليوم، وتابع تدوير زر التاج حتى ضبط التوقيت ص أو م.
 5. قم بإعادة زر التاج إلى الموضع 0.
- ملاحظة: لا يتم بتغيير التاريخ بين 10 م و 2 ص. يتم ذلك عندما تكون الحركة جاهزة لتنفيذ مهمة تغيير التاريخ تلقائيًا. أي تداخل قد يؤدي إلى إتلاف الحركة.

ضبط توقيت جرينتش الدولي

1. اسحب زر التاج إلى الخارج إلى الموضع I (استمرار تشغيل الساعة).
 2. قم بتدوير زر التاج عكس اتجاه عقارب الساعة لضبط توقيت المنطقة الثانية.
 3. قم بتدوير زر التاج إلى الموضع 0.
- ملاحظة: عقرب توقيت جرينتش الدولي، يُشار إلى ذلك في المنطقة المركزية للقرص. يمكن ضبط عقرب توقيت جرينتش الدولي لكي يشير إلى "توقيت جرينتش الدولي" أو يمكن ضبطه على منطقة زمنية ثانية.

جهاز توقيت (الكرونوجراف)

(RONDA 5040.D)

التوقيت الفاصل

1. اضغط على B فيما يعمل المؤقت (الوقت يعمل في الخلفية)
2. اضغط على B مجدداً لعرض الوقت الذي تم قياسه.
3. قم ب تكرار الخطوات 1 و 2 لقياس فترات اضافية.
4. اضغط على A لإنهاء التوقيت.
5. اضغط على B للتصغير.

تعدّل عقارب المؤقت لوضع التصغير إن كان أحد عقارب المؤقت أو أكثر ليس في وضع التصغير الصحيح بعد الضغط على B (مثلاً، عقب تغيير البطارية):

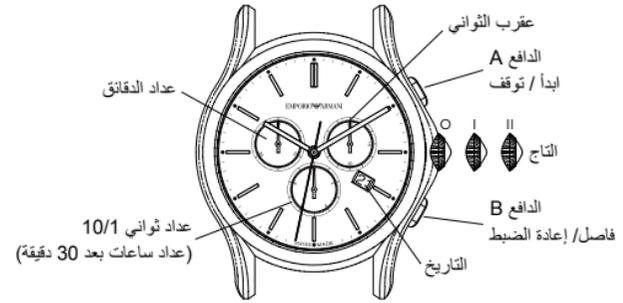
1. قم بسحب التاج للخارج للوضع II.
2. قم بالضغط على كل من A و B في آن واحد لمدة ثانيتين حتى يلتف عقرب مركز توقف التواني مقدار 360° . يتم تنشيط الوضع التصحيحي.
3. لضبط عقرب مركز توقف التواني، اضغط على A لتحريك العقرب مقدار زيادة واحدة، اضغط ضغطة طويلة على A لأداء أسرع.
4. قم بالضغط على B لترتقي إلى عقرب عداد التواني 1/10. اضغط على A لتحريك العقرب مقدار زيادة واحدة، اضغط ضغطة طويلة على A لأداء أسرع.
5. قم بالضغط على B لترتقي إلى عقرب عداد الدقائق. اضغط على A لتحريك العقرب مقدار زيادة واحدة، اضغط ضغطة طويلة على A لأداء أسرع.
6. قم بإعادة التاج لوضعية الصفر (تصغير التاج).

هسام!

لا تغير التاريخ ما بين 10م و2ص. حيث أن هذا الوقت الذي تكون فيه الحركة في وضع تغيير التاريخ الأوتوماتيكي، وأي تدخل قد يدمر الحركة.

جهاز توقيت (الكرونوجراف)

(RONDA 5040.D)



ضبط الوقت و التاريخ

1. قم بسحب التاج للخارج للوضعية I (حيث تستمر الساعة في التشغيل).
2. قم بتدوير التاج باتجاه عقارب الساعة حتى يظهر تاريخ أمس.
3. قم بسحب التاج للخارج للوضعية II (حيث تتوقف الساعة).
4. قم بتدوير التاريخ حتى يظهر تاريخ اليوم.
5. واصل في تدوير التاج لتعيين الوقت الصحيح للصباح والمساء.
6. قم بإعادة التاج للوضعية 0.

وظائف المؤقت

- عداد التواني 10/1 يعمل على قياس الأوقات حتى 10/1 ثانية، وحتى 10 ساعات بعد 30 ثانية.
- يحسب عداد الدقائق 30 دقيقة لكل لفة.
- تحسب ثانية مركز التوقف 60 ثانية لكل لفة.

الوظيفة الأساسية

1. اضغط على A لتشغيل / إيقاف المؤقت.
2. اضغط على B للتصغير.

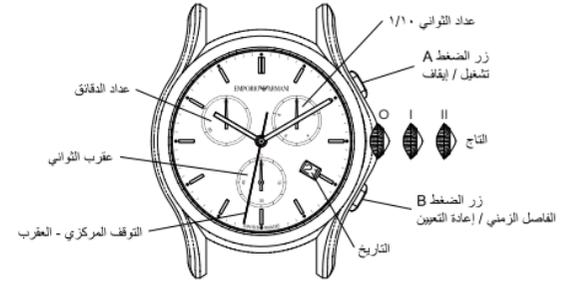
توقيت الفاصل الزمني

١. اضغط على B أثناء تشغيل الكرونوغراف (يستمر التوقيت في الخلفية)
٢. اضغط على B مرة أخرى لعرض الوقت المقاس بشكل مستمر.
٣. كرر الخطوات ١ و ٢ لقياس الفواصل الزمنية الإضافية.
٤. اضغط على A لإنهاء التوقيت.
٥. اضغط على B لإعادة التعيين إلى الصفر.

ضبط عقارب الكرونوغراف إلى وضع الصفر

إذا كان أحد عقارب الكرونوغراف أو أكثر ليس في موضع الصفر بشكل صحيح بعد الضغط على B (على سبيل المثال، بعد تغيير البطارية):

١. اسحب التاج للخارج إلى الموضع I.
٢. اضغط على B لتقديم عقرب عداد الدقائق بحركة واحدة؛ اضغط واستمر في الضغط على B للتقديم بشكل أسرع.
٣. اسحب التاج للخارج إلى الموضع II.
٤. اضغط على A لتقديم عقرب التوقف المركزي للتواني بحركة واحدة؛ اضغط واستمر في الضغط على A للتقديم بشكل أسرع.
٥. اضغط على B لتقديم عقرب عداد التواني ١/١٠ بحركة واحدة؛ اضغط واستمر في الضغط على B للتقديم بشكل أسرع.
٦. أعد التاج إلى الموضع ٠.



ضبط الوقت والتاريخ

١. اسحب التاج للخارج إلى الموضع I (تستمر الساعة في الدوران).
٢. أدر التاج في اتجاه حركة عقارب الساعة حتى يظهر تاريخ الأمام.
٣. اسحب التاج للخارج إلى الموضع II (تتوقف الساعة عن الدوران).
٤. أدر التاج في اتجاه حركة عقارب الساعة حتى يظهر تاريخ اليوم.
٥. استمر في إدارة التاج لضبط التوقيت الصباحي / المسائي الصحيح.
٦. أعد التاج إلى الموضع ٠.

وظائف الكرونوغراف

- يقيس عداد التواني ١/١٠ الوقت حتى ١/١٠ من الثانية.
- يقيس عداد الدقائق ٣٠ دقيقة في كل لفة.
- يقيس عداد التوقف المركزي للتواني ٦٠ ثانية في كل لفة.

الوظائف الأساسية

١. اضغط على A لتشغيل/إيقاف وظيفة الكرونوغراف.
٢. اضغط على B لإعادة التعيين إلى الصفر.

متعددة الوظائف التي تتضمن عرض مرحلة القمر
(RONDA 706.B)

2020	2019	2018	2017	2016	2015	
10	21	31 و 2	12	24	6	يناير
9	19		11	22	4	فبراير
9	21	31 و 2	12	23	5	مارس
8	19	30	11	22	4	أبريل
7	18	29	10	21	4	مايو
5	17	28	9	20	2	يونيو
5	16	27	9	19	31 و 2	يوليو
3	15	26	7	18	29	أغسطس
2	14	25	6	16	28	سبتمبر
31 و 1	13	24	5	16	27	أكتوبر
30	12	23	4	14	25	نوفمبر
30	12	22	3	14	25	ديسمبر

ملاحظة: قرص مرحلة القمر يمثل عمر القمر، بينما لا يتم تمثيل الشكل الفعلي للقمر خلال كل مرحلة. يتم تحديد عمر القمر من خلال الفترة الفاصلة بين كل قمر جديد، وتبلغ نحو 29.5 يوماً تقريباً.

متعددة الوظائف التي تتضمن عرض مرحلة القمر
(RONDA 706.B)

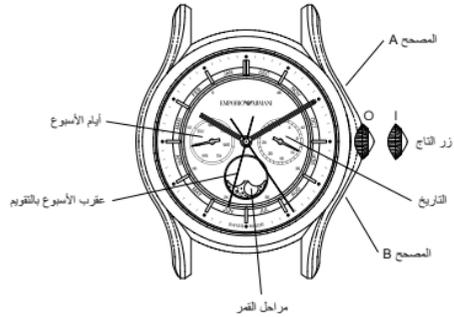
ضبط أسبوع التقويم
اضغط على A لتقديم مؤشر أسبوع التقويم بمقدار تزاوي واحد.

ضبط التاريخ
اضغط على المفتاح B لتقديم اليوم بمعدل يوم واحد.

ضبط اليوم
أدر التاج في عكس اتجاه حركة عقارب الساعة لتقديم أيام الأسبوع حتى تصل إلى اليوم الحالي.

متعددة الوظائف التي تتضمن مرحلة القمر

(RONDA 706.B)



ضبط الوقت والتاريخ واليوم ومرحلة القمر

1. اسحب زر التاج إلى الخارج إلى الموضع A (تتوقف الساعة).

2. قم بتدوير زر التاج في اتجاه عقارب الساعة حتى يظهر موضع القمر بالكامل.

3. أد التاج في عكس اتجاه حركة عقارب الساعة لتقديم أيام الأسبوع إلى آخر يوم كان فيه القمر بدراً. راجع الشكل الورد في الصفحة التالية لمعرفة الأيام التي تصادف اكتمال القمر بدراً.

4. اضغط على B لضبط تاريخ آخر يوم من أيام اكتمال القمر.

5. قم بتدوير زر التاج عكس اتجاه عقارب الساعة حتى يتغير التاريخ إلى اليوم الحالي. تابع إدارة زر التاج لضبط التوقيت ص/م بطريقة صحيحة.

6. قم بإعادة زر التاج إلى الموضع 0.

مهم: لا تضبط أي وظائف للتقويم بين 11:30 م و 5:30 ص. يتم ذلك عندما تكون الحركة جاهزة لتنفيذ مهمة تغيير التاريخ تلقائياً. أي تداخل قد يؤدي إلى إتلاف الحركة.